

# THE KNOT GARDEN

An opera in three acts  
Oper in drei Akten

Words and Music  
Text und Musik

MICHAEL TIPPETT

Vocal Score  
Klavierauszug  
Michael Tillett

Deutsche Übertragung von Claus H. Henneberg  
Edition 11075

SCHOTT & CO. LTD., LONDON

48 Great Marlborough Street, London W1V 2BN  
B. Schott's Söhne, Mainz · Schott Music Corp., New York

**FLORA**  
you understand.  
du verstehst mich.

**DOV**  
Yes, Ja, I understand. ich ver-steh' dich. Yet, you're a bud — that hasn't  
Du bist noch Knos - pe, un - ge -

*colla voce* *pp* *Cl.* *colla voce* *B.Cl.* *dolciss.* *dolciss.* *dolciss.*

*pp* *Vcl. + D.B.* *pp* *dolciss.*

(Er steht auf, um sein erstes Lied zu singen.)  
(He stands up to sing his first song)

**DOV**  
*pp* *ten.-portamento*  
o - pened. off - net. Lets sing a different song.  
Sin-gen wir ein an-dres Lied.

*ppp* *p* *mp* *mf* *ten.*

*Hrp.* *(+ W.W.)*

311  $\text{♩} = 126$

**El. Guit.** *f*

**B.Cl.** *f*

**Vcl. + D.B.** *pes.*

**Soli.**

Vibr. *f*

*più f*

*molto*

Cl. solo - - - - - solo

*f* C.A. Solo - - - - -

*più f*

*molto*

*f*

*mf sub.*

was born  
kam zur Welt

El. Guit.

*f non troppo*

*mf sub. sotto voce*

*f non troppo*

(+ Solo Vcl.)

*pes.*

*mf*

*meno f (sotto la voce che canta)*

in a, a big town  
in ei - - - - - ner gro - - - - - ßen Stadt,

PI. risonando

El. Guit.

Hrp.

*f*

*f non troppo risonando*

W.W. + Hrns sustain *pp* -

313

DOV

in a home with-out a,  
 ei - nem Haus, das oh - a -

El. Guit. *f non troppo*

Vibr. *poco f*

Soli D.B. *f*

DOV

a gar - den  
 - ne Gar - ten.

Vibr. *f* *molto*

El. Guit. *più f*

*mf* C.A. Cl. *f* *più f* *molto*

+ Solo Vcl. *pes.*

314

DOV

I was born  
 Ich kam zur Welt

B.Cl. *f non troppo*

*mf - sub sotto voce* *f non troppo* (+ Solo Vcl.)

*pes.* *pes.*

DOV

in a, a big  
in ei - - - - - ner gro - - -

*meno f (sotto la voce che canta)*

El. Guit.

315 DOV

town where the buildings grew so migh-ty high  
- ßen Stadt. Da war'n al - le Häu - ser mäch - tig hoch,

*mp*

*f* risonando  
Picc. + Fl.  
*p* mezzo stacc.  
Vibr.

Hrp. *f* risonando - - -  
W.W. + Hrns. sustain - - -  
*p* Tub. bells.

El. Guit. *p*

316

DOV

(Oh boy!) boy!)  
(Oh Boy), Hrp. *p* gua - - -

*f* gliss *p*

El. Guit.

2 Soli D.B. *p*

W.W. *f* *molto* *pp*

DOV

high e - nough to scrape the sky. (y)  
daß sie in den Him-mel wuch - sen.

*mp*

(gua) Picc. + Fl. *p* come prima *f*

Vibr.

*p* Tub. Bells. *p* *mp* D.B. (atti div.)

El. Guit.

317

DOV

*ff* *appass.*

*f* *calmandosi*

Play it \_\_\_\_\_ cool, \_\_\_\_\_  
Fas - se \_\_\_\_\_ dich, \_\_\_\_\_

play it \_\_\_\_\_  
fas - se \_\_\_\_\_

*ff* *Vibr.* *ff* *poco* *f* *El. Guit.*

*ff* *pes.* *W.W. + solo cello*

*poco* *f* *pes.*

(+ Pf.)

318

DOV

*poco calando*

*p* *a tempo*

cool. \_\_\_\_\_  
dich. \_\_\_\_\_  
*El. Guit.*

*f* *Vibr.* *molto* *p* *cresc.*

*molto*

*p* *cresc.* *B.Cl.*

*B.Cl.*  
*7. Vcl. + D.B.*  
(2 soli)

*pes.*

(*mp*)

(*mf*)

(*f*)

*Cl. solo* - - - -

(*mp*)

(*mf*)

(*f*)

*C.A. solo* - - - -

DOV

319 *f*

Co - - - co - - - come  
 Ko - - - ko - - - komm

*f* *molto* *mf sub.*

Vibr. *f* *più f* *solo* *B.C.I.*

*più f* *molto* *mf sub. sotto voce* *pes.*

DOV

with me to the,  
 mit mir in den war - - -

*f non troppo*

*f non troppo* *meno f (sotto la voce che canta)*

*pes.* *El. Guit.* *(+ Solo Vcl.)*

DOV

320

the warm south or the gol - den  
 men Sü den o - der den gold' - - - nen

*Pf. f risonando* *El. Guit.* *f non troppo*

*Vibr.* *poco f*

*Hrp.* *non troppo* *f risonando*

DOV

Ca - ca - ca - li - for - - - ni - an west.  
 ka - ca - ca - li - for - - - ni - schen We - sten.

Soli D.B. + Solo Vcl.

DOV:

321

Co - co - come  
 Ko - ko - komm

Vibr. *f* *molto* B.Cl.

El. Guit. *più f*

Bsn. *più f* *molto* *mf sub. sotto voce*

pes.

DOV

with me to the,  
 mit mir in den war - - -

El. Guit. *f non-troppo*

*f non troppo* (+ Solo Vcl.) *meno f (sotto la voce che canta)* El. Guit.

pes



322

DOV *mp*

the warm south where the palm trees  
 - - - - - men Sü - - - - - den, - - - - - wo die Pal-men

Hrp. *f* risonando  
 W.W. + Hrns. sustain. *pp*  
 Picc. + Fl. *p* mezzo stacc.  
 Vibr. *p* Tub. Bells.

DOV

grow so migh - ty tall  
 hoch auf - ra - gen, so

+ Cl.  
 (El. Guit.)  
 El. Guit. *p*  
 2 Soli D.B. *p*

323

DOV *f* *gliss.* *p* *mp*

(O boy!) tall e - nough to  
 (Oh Boy), daß sie at - len

Pf. *f*  
 W.W. *molto* *pp*  
 Hrps. *p* *gliss.*  
 Picc. + Fl. *p* come prima  
 Vibr. *p* Tub. Bells.

DOV

8 shade us (a) - - all.  
 Schat - ten ge - - ben.

+ Cl.  
 (f)  
 El. Guit. *mp*  
 D.B. *mp* (tutti div.)

*ff* *appass.*

Play it cool, play it  
Fas - se dich, fas - se

*ff* *Vibr.* *ff* *poco* *f* *f* *calmandosi*

*ff* *pes.* *W.W. + solo 'cello* *poco* *f* *pes.*

(+ Pf.) *poco* *calando*

DOV *molto* **325** *p* *a tempo*

cool. dich, El. Guit.

*f* *molto* *p* *cresc.*

*molto* *p* *cresc.* (B.Cl.)

Vcl. + D.B. *p* *pes.* *Soli*

DOV *mf*

O Oh

(*mp*) (*mf*) *f* *p*

(*mp*) (*mf*) *f* *mp* *pes.* *p* *f*

C.A.

ho - ho - hold our fleet - - ing  
 ha - ha - halt uns' - re flücht' - - ge

C.A. *poco f*

*f* *risonando*

*mf* *mf* *p*

Vibr. *mp*

Tub. Bell. *mp*

Cl. *p* *sub.*

Hrp. *risonando*  
 W.W. + Hrns. sustain *pp*

*più f*

youth for e<sup>3</sup> ver.  
 Ju-gend für im-mer!

El. Guit. *f*

(Cl.) *f non troppo*

Bsn. *f*

B.Cl. *f*

Vcl. + D.B. *pes f*  
 Soli

(Unter dem Einfluß von DOVS  
 (Under the influence of

DOV

327

O - - - sto - sto - stop  
 Oh - - - sto - sto - stop

*mf* *f* *p* *poco f*

C.A.

*mf* *f* *mp* *f* *f* *f*

*pes* *mf* *f* *p* *f*

Hrp. *risonando*  
 W.W. + Hrns. sustain *pp*

200 *Gesang formt sich der Rosengarten. Beim letzten Vers des Liedes ist er ganz da: die ihn umschließenden Mauern, die Quelle, das*  
 Dov's music the rose-garden begins to form. By the last verse of the song it is all there: the enclosing walls, the

DOV *più f* *meno f*

the world I want to get  
 die Welt, ich will aus ihr

El. Guit. *f* *poco f*

Hrns. *più f* *f sf* *poco f*

Fls.

Bsn. + D. Bsn.

DOV Mädchen, der Liebende, die Musik.)  
 fountain, the girl, the lover.)

off fort. *mp*

O Oh

*mp* *mp*

Vcl. solo *mp*

328

DOV *p dolce*

honey, honey make love to me  
 Lieb-ling, Lieb-ling, Lieb-ling, lie - - be mich

Hrns. *pp dolciss.*

C.A. *pp dolce*

*pp p*

DOV

*f* *p* *gliss.*

now *(O* boy!) *p*  
 jetzt *(oh* Boy),

El. Guit. *p* *f* *p* *gliss.*  
 Hrp.

Cl. *mf* *(mp)* *(mf)* *Pf.*  
 D.B. *mf* *f molto* *pp*  
 Soli *Hrns*

DOV

*f* *più f appassion.*

now *(how* play it *cool?)*  
 jetzt *(wie* faß' ich *mich?)*

*gva*

El. Guit. *f* *(+ Solo Vcl.)*  
 Hrp. *più f*  
 + Pf. *f* *Hrns.* *f*  
 C.A. *f*  
 + Solo Vcl.

329 DOV *ff* *molto*

*in* *(s)*  
 hier

w.w. *ff* *molto*

Str. *ff* *molto*

DOV

*p*

the fa - - - - - bu-lous  
im traum - - - - - haf-ten

Tub. Bells.

*pp* *p* *pp*

Cl. *mp* *mf*

Bsn. + D. Bsn.

330 DOV

*f*

rose - - - - - garden.  
Ro - - - - - sen - gar-ten.

Vibr. *f*

El. Guit. *mf* *dim.*

W.W. *f*

Hrns. *f*

*brillante* *brillante*

*dim.* *(mf)*

(As the song ends a shadow enters the garden. It is Mel)  
(Beim Ende des Liedes betritt ein Schatten den Garten.  
calmandosi Es ist MEL.)

331 (He taps the lovers on the shoulder)  
(Er klopft den Liebenden auf die Schulter.)  
Allegro (♩ = 126)

*(mp)* *p*

B. Cl.

Tpt. (jazz-mute)

C.A. *p* *poco f*

+ Bsn. *(mp)*

DOV

(aufspringend)  
(leaping up) *f*

MEL *poco f*

It is  
Es ist

Come: Komm, I ich taught you that. —  
lehrt' es dich. —

*p* *mp* *mp* *sub. f martellato*

Trb. (jazz-mute) *mp* *p* *mp* *sub. f martellato*

Hrn. (muted) *mf* *p* *mp* *sub. f martellato*

Pf. + Timp. *sub. f martellato*

(Der Garten welkt. Die jungen Leute sehen es mit Schrecken.)  
(The garden fades. The young people look on in dismay)

DOV

332 *Meno mosso*

false  
falsch.

*f secco* Cl. + Vibr. *mp* Hrp.

Pf. *mf* *dim.* *pp* *(mp)*

Fl. *mf* *pp* *(mp)*

333 El. Guit. + Bsn.

Cl. + Vibr. *p* *pp* *poco f* *secco* Hrp. *p*

*p* *pp* *poco f* *secco*

*p* *pp* *poco f* *secco*

334

Timp. *pp* Bsn. *ppp*

Solo Vcl. + B.Cl. *pp* D.Bsn. *ppp*

*pp* B.D. *ppp*

VORHANG  
CURTAIN

# ACT III

## Charade

### Scharade

Five of the characters in the opera have roles in the Charade: Mangus-Prospero, Dov-Ariel, Mel-Caliban, Flora-Miranda, Faber-Ferdinand. The roles are never absolute; they are dropped at need. Thea and Denise remain themselves. Anyone may be a spectator when not playing a scene in the Charade.

Fünf Personen der Oper haben Rollen in der Scharade. Mangus-Prospero, Dov-Ariel, Mel-Caliban, Flora-Miranda, Faber-Ferdinand. Diese Rollen sind nie absolut, sie werden nach Notwendigkeit fallengelassen. Thea und Denise bleiben sie selbst. Jeder kann Zuschauer sein, wenn er nicht in der Szene der Scharade spielt.

Lento (♩ = c.66)

The first system of the musical score is for the instrumental introduction. It consists of four staves:

- Flute (Fl.):** The top staff features a melodic line with a *gva* (glissando) marking. The dynamics are *p* (piano) and the tempo marking is *non troppo*.
- Cello/Harp (Cel. + Hrp.):** The second staff has a harmonic accompaniment with a *gva* marking. Dynamics are *p*. Fingering numbers 5 and 3 are indicated.
- Flute (Fl.):** The third staff continues the flute part with a *gva* marking. Dynamics are *p* and *non troppo*. It includes triplet markings (3) and a fermata.
- Piano/Temple Blocks (Pf. + Temple Blocks):** The bottom staff shows rhythmic accompaniment with triplet markings (3) and a fermata.

(VORHANG)  
(CURTAIN)

The second system of the musical score continues the instrumental introduction. It consists of four staves:

- Flute (Fl.):** The top staff continues the melodic line with a *gva* marking. Dynamics are *p*.
- Cello/Harp (Cel. + Hrp.):** The second staff continues the harmonic accompaniment with a *gva* marking. Dynamics are *p*. Fingering numbers 5 and 3 are indicated.
- Flute (Fl.):** The third staff continues the flute part with a *gva* marking. Dynamics are *p*. It includes triplet markings (3) and a fermata.
- Other Instruments:** The bottom staff includes parts for B.C. (+ Tam-tam) *pp*, Horn (Hrn.) *p*, and Strings (+ B.Dr.) *pes.* (pessimo).